

УДК:
Л82

Серію «Пригодам час» засновано 2022 року

USCH LUHN
LILLYS MAGISCHE SCHUHE
DIE GEHEIME WERKSTATT
Band 1

Lillys magischen Schuhe, Die geheime Werkstatt
© 2020 Ravensburger Verlag GmbH, Ravensburg, Germany

Текст: Уш Лун
Ілюстрації на обкладинці
та всередині книжки: Аліки Пет

Лун, Уш.
Л82 Чарівне взуття від Ліллі. Таємна майстерня : казкова повість : кн. 1 : для мол. шк. віку / Уш Лун ; пер. з нім. Інна Вовченко. — Київ : ВИДАВНИЦТВО РМ, 2023. — 208 с. : іл. — (Серія «Пригодам час»).

ISBN 978-617-8248-63-5.

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія).

Черевки, що здійснюють бажання! У чарівній чоботарні тобі пошиють ексклюзивне взуття, яке допомагає віднайти в собі хоробрість і наблизитись до омріяного! Якщо ти справді потребуєш допомоги Ліллі, то ноги самі приведуть тебе до дверей таємної майстерні...

Флорентіна хоче знайти своє місце в новій школі: потрапити до футбольної команди, потоваришувати з однокласниками... Однак це виявляється не так легко... На щастя, на допомогу дівчинці приходить загадкова Ліллі, дракон мосьє Арчибальд, балакуча черепаха Ву і швець-чарівник дядечко Клеменс. І все було б добре, якби біля будинку Ліллі не з'явилися шпигуни. Невже новим друзям Флорентіни загрожує небезпека?

УДК

ISBN 978-617-8248-63-5

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-3-473-40551-0 (нім.)

© Вовченко І. Ю., пер. з нім., 2022

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2023



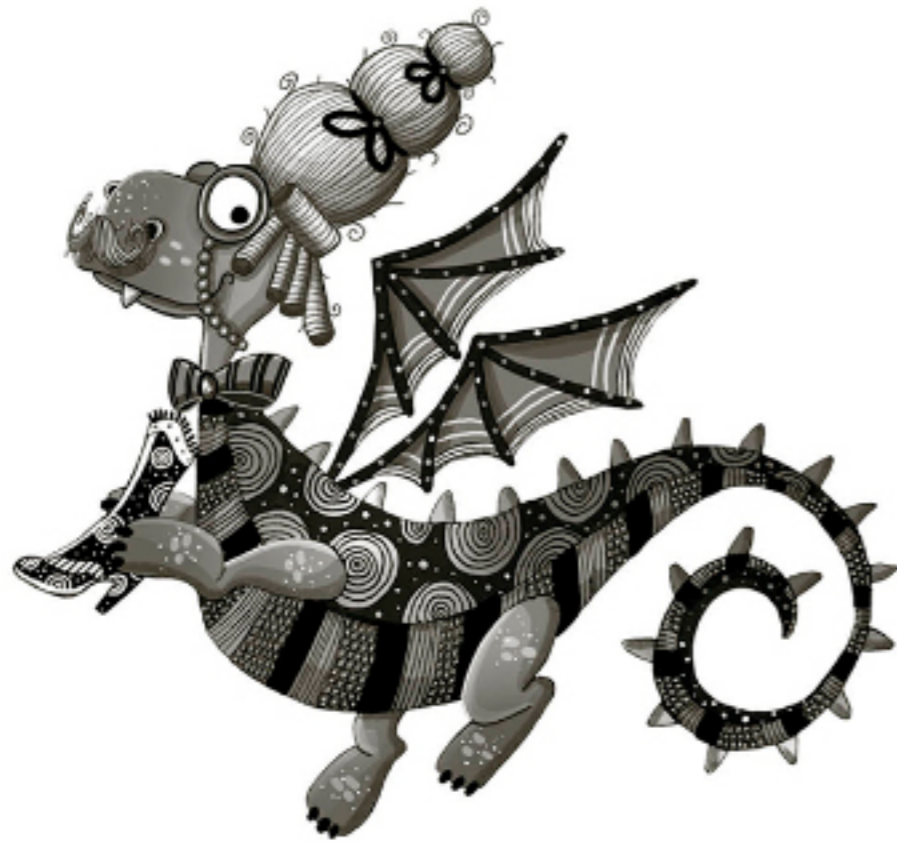
- А-а-а-арчі-і! Ар-чи-ба-а-альде! — Ліллі набрала повні легені повітря. — Арчі, негайно поверни черевичок. Я поскаржуся дядечкові Клеменсу. Ото буде тобі непереливки!

Кінчик Арчиного хвоста, що виблискував усіма кольорами веселки, по-зрадницькому визирав з верхньої полиці стелажа. Нахабний дракон, певно, подумав, що Ліллі не помітить його на захаращеній взуттям полиці, якщо він заріється в нього з головою.

Дівчинка розгнівано тупнула ногою:
— Попереджаю востаннє!



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>



Дракон добре знав головне правило майстерні: ніколи не торкатися взуття, яке пошив Клеменс Вундер. Утім не завжди його дотримувався. Тож коли дядечко Ліллі поїхав у справах, Арчибальд поцупив ошатний черевичок і дременув геть.

Аж ось терпець Ліллі урвався. Вона побігла до комірчини й притягла звідти велику дерев'яну драбину.

— Ну, начувайся, чудовисько, доберуся я до тебе! Дістанеш ти в мене прочухана! — пригрозила дівчинка й, поставивши драбину до стелажу, рішуче полізла хисткими щаблями нагору. —



6

Ах ти ж злодюжко! Дай сюди, кажу тобі! — наказала вона й висмикнула з драконячої пащі поцуплений черевичок.

— Атансьон! — застеріг Арчибальд. — У мене дуже коштовні зуби. Шшисті діаманти. Коштують купу грошей. Я заслуговую на більшу повагу, мадемуазель! Як тобі відомо, мій родовід вельми аристократік. Мій дідусь був ушителю у самого Короля-Сонце. Май повагу, мадемуазель! Ти маленький дівшшисько й мусишш ще багато чого навчитись.

Дракон зблиснув зубами.

— Облиш верзти свою французьку нісенітницю, слинява пащеко! — Ліллі завела очі під лоба й зітхнула. — Щоразу, коли тобі кортить мене повчати, ти вдаєш, ніби погано говориш по-тутешньому,



7

і дратуєш мене своєю вимовою. Який ошатний черевичок! І він увесь покритий слиною. Ти його геть зіпсував! — розгнівано вигукнула вона.

Черевичок справді мав благородний і дуже особливий вигляд: мінився усіма можливими відтінками моря — то арктичним смарагдом, то синявою південних морів. Елегантні зав'язки, що слугували шнурками, звільнившись з драконячої пащі, полегшено скрипнули й розправилися в гарний бант.

— Дурниці! — заперечив Арчибальд. Французький акцент раптом зник. — Я лишень хотів начистити черевичок до блиску. Прикро було дивитися, як ти дбаєш про взуття. Таким недотепам слід плече підставляти. Невже ти так нічого до пуття і не навчилася? Бери приклад з мене! Показую ще раз!

Перш ніж Ліллі встигла зреагувати, дракон схопив першу-ліпшу туфлю — цього разу пурпурову, на тонкому підборі — й завзято узявся полірувати її кінчиком хвоста. Ошелешена туфля,



очевидно, не очікувала такого нахабства й обурено зацідила драконові гостряком. Арчибальд зашипів і впустив туфлю — та глухо гепнулася на підлогу, — а тоді, обурено пирхаючи, відскочив і сховався під стелаж.

— От бачиш! — вигукнула Ліллі, узявшись в боки й переможно поглядаючи на нього. — З тобою більше клопоту, ніж помочі! Річ у тім, що тобі бракує гарних манер. Гадаю, ти не справжній педагог. Навіть якщо твій дід дійсно вчителював при французькому дворі, ти — звичайнісінький хвалько і брехун!

Від цих слів Арчибальд розлютився не на жарт. Він гнівно заметляв хвостом, мов віником, здіймаючи пилюку і скидаючи з полиць ще більше взуття. Туфлі на підборах, гостроносі черевики й блискучі чобітки, лаючись, стрімким стакато розбігалися по дощатій підлозі навсібіч.

— Годі! Облиш негайно! — налякано вигукнула Ліллі. Дівчинка чхнула п'ять разів поспіль.



Батько хлопчика колись був боксером — він дужий, як ведмідь, і нічого не боїться. А мати — чемпіонка зі стрибків на батуті — від будь-кого відскочить. А ось Северину не завадило б набратися хоробрості, тому йому дуже потрібна чудесна пара взуття!

Можливо, Ліллі прийде йому на допомогу?

Сподіваюся, що ви вболіватимете за Северина. Побачимося в покинутій школі!

Ваша кvapлива пані Ву

Р. S. Я саме облаштовую окрему кімнату для Ліллі — у затишку їй буде легше обжитися в новій оселі, коли вона приїде сюди з усім скарбом. У повітрі ще висить пил. Але покладаюся на мосьє Арчибальда: щойно причепурена кімната сповниться його свіжим м'ятним диханням, сподіваюся, дівча почуватиметься в ній так само добре, як удома!



Зміст



1. Провулок Чорних Дроздів, будинок номер сім	5
2. Флорентіна Фокс	16
3. Таємнича черепаха	28
4. Чия відвага, того й перевага ..	45
5. Сонечка в шухляді	66
6. М'ятна курява на шкільному подвір'ї	81
7. Вихор несподіванок	96
8. Клеменс Вундер робить заміри	107
9. Чарівна палітра	121
10. Шпигунська куля	132
11. Звістка від пані Ву	149
12. У майстерні	168
13. Три барвистих пір'їни	180
14. «Белла Долорес»	193
Епілог	202